

Farbkarte
Colour card
Carte de coloris
Cartella colori
Carta de colores
555

saba^C

30 50 80 100 120 150

Polyester Umspinnzwirn
Polyester corespun thread
Fil polyester à âme polyester
Filato cucirino poliesterre ricoperto poliesterre
Hilo de poliéster recubierto de poliéster



Farbnummern-Verzeichnis • Index of colours • Index des numéros de coloris
Elenco dei codici colore • Índice de colores

Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Zusatzfarben Additional colours Coloris supplémentaires Colori aggiuntivi Colores suplementarios																
6	10	141	1	290	14	415	19	625	11	812	9	1048	16	1207	14	1362	19	30
9	6	147	2	291	14	416	19	627	12	814	7	1050	16	1209	1	1363	8	56
13	6	153	5	295	15	420	13	628	4	815	8	1053	15	1210	12	1368	7	71
16	6	155	5	296	15	425	11	629	3	816	8	1054	15	1212	11	1370	6	108
17	8	156	5	298	5	426	12	630	2	818	8	1055	15	1213	13	1379	6	255
18	11	157	4	300	5	428	16	633	15	819	8	1056	4	1214	10	1380	15	339
20	9	158	5	305	5	431	16	636	15	821	7	1057	5	1216	10	1382	16	451
21	9	160	6	307	8	432	16	637	3	822	7	1060	4	1222	16	1384	17	471
22	9	162	5	309	8	433	5	638	5	823	7	1062	5	1223	16	1385	14	476
23	9	163	14	311	8	448	3	639	3	825	7	1063	4	1227	18	1391	3	586
24	9	166	15	314	10	450	2	642	3	827	7	1066	4	1228	18	1392	4	1059
27	6	167	15	318	19	463	13	646	12	828	14	1067	4	1235	18	1394	9	1103
35	6	174	14	321	19	464	13	649	10	829	7	1073	15	1237	19	1401	2	1244
36	7	177	2	322	19	465	14	650	11	833	15	1074	2	1238	19	1402	3	1309
37	7	178	2	323	19	466	13	651	10	839	12	1078	6	1239	17	1410	9	1374
38	10	182	13	324	18	473	6	652	10	840	12	1079	6	1242	18	1411	4	1458
42	8	196	15	326	17	475	18	660	13	842	12	1081	8	1253	6	1412	13	1490
46	6	203	15	327	18	477	6	663	13	846	12	1085	6	1254	7	1417	4	2131
52	5	204	15	329	18	478	5	664	13	850	10	1090	11	1275	8	1418	4	2138
55	6	216	12	331	19	479	5	665	13	851	10	1091	11	1276	8	1421	4	2344
57	6	219	12	332	19	482	5	666	13	852	10	1095	12	1282	19	1423	4	3361
63	6	222	11	333	18	483	9	667	13	853	10	1097	12	1283	19	1424	17	3585
65	4	224	12	338	9	485	9	671	14	856	14	1098	12	1284	18	1425	17	5028
67	4	229	11	340	10	501	2	672	17	858	14	1099	12	1287	19	1426	19	7745
75	4	230	11	343	18	503	3	692	9	861	17	1102	13	1288	15	1427	19	8507
78	3	232	10	345	18	504	2	698	8	867	4	1117	17	1289	15	1428	19	
81	4	236	12	348	19	507	3	719	11	869	4	1120	17	1303	7	1429	4	
82	4	237	11	350	8	508	3	722	9	871	3	1121	14	1304	7	1438	4	
84	6	239	12	356	7	511	3	727	10	878	18	1130	14	1305	7	1440	10	
87	5	240	11	357	7	512	16	730	13	882	12	1131	14	1306	8	1454	1	
88	5	243	13	359	10	523	17	731	11	890	1	1133	18	1311	14	1464	7	
89	3	247	12	361	7	528	11	732	11	891	1	1134	16	1312	14	1504	1	
91	12	251	12	362	7	529	11	757	11	892	1	1137	8	1315	8	1507	2	
92	12	260	16	363	7	530	17	759	11	897	14	1138	18	1316	8	2000	1	
98	2	261	14	372	17	537	16	760	10	899	14	1140	19	1320	14	2002	1	
104	3	262	14	373	17	538	16	763	10	900	14	1147	13	1334	2	2126	9	
105	2	263	16	379	17	554	11	770	18	909	12	1148	13	1336	2	2255	7	
106	3	264	16	380	17	565	13	776	1	918	3	1160	17	1337	13	2260	2	
109	3	265	17	381	17	569	6	778	1	923	8	1161	2	1338	10	2540	12	
111	3	267	17	387	16	570	6	779	16	943	10	1162	17	1340	10	3000	1	
113	1	268	18	392	8	572	6	780	1	944	10	1163	2	1342	9	4000	19	
114	1	269	18	395	16	575	6	781	1	949	11	1167	2	1343	13	5016	13	
115	1	271	9	398	18	578	6	782	1	950	11	1168	3	1345	13	5018	1	
118	1	272	9	399	18	579	6	787	5	954	7	1172	2	1346	15	5021	2	
120	1	273	9	402	10	580	5	790	2	962	19	1175	17	1347	15	5050	9	
121	2	277	14	404	11	585	7	792	8	971	14	1176	2	1348	15	5068	7	
122	2	278	14	406	11	600	3	793	5	975	16	1177	17	1349	15	5094	9	
128	2	280	16	408	10	602	5	796	5	998	9	1180	17	1350	15	5095	16	
129	1	281	16	409	9	604	4	799	5	999	9	1182	16	1351	13	5096	4	
134	3	282	15	411	19	607	1	805	8	1000	1	1183	18	1353	15	5098	4	
135	3	284	5	412	18	611	9	806	8	1002	16	1185	13	1358	18	5099	3	
137	15	285	17	413	18	616	9	807	8	1008	19	1202	12	1360	19			
140	1	287	16	414	18	622	3	809	7	1043	17	1203	11	1361	19			

Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!

Farbe Colour Coloris Colore Color	1
2002	
2000	
1000	
778	
5018	
3000	
776	
129	
781	
1209	
890	
141	
114	
115	
113	
120	
607	
118	
780	
1454	
140	
891	
892	
782	
1504	

Farbe Colour Coloris Colore Color	2
5021	
121	
178	
177	
1172	
1507	
1161	
1163	
147	
1401	
1334	
1176	
1167	
1074	
122	
2260	
450	
1336	
790	
501	
504	
630	
105	
98	
128	

Farbe Colour Coloris Colore Color	3
5099	
511	
1168	
78	
637	
622	
600	
134	
135	
507	
508	
642	
448	
104	
503	
1402	
89	
1391	
629	
106	
918	
871	
639	
109	
111	

Farbe Colour Coloris Colore Color	4
604	
81	
75	
65	
1063	
5096	
82	
867	
1411	
628	
1056	
1066	
1060	
5098	
67	
1429	
1423	
1438	
1417	
1421	
1392	
869	
1418	
1067	
157	

**Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!**

Farbe Colour Coloris Colore Color	5
87	
602	
52	
1062	
158	
162	
155	
156	
1057	
638	
433	
284	
300	
153	
793	
799	
305	
88	
298	
478	
580	
482	
787	
796	
479	

Farbe Colour Coloris Colore Color	6
84	
63	
35	
55	
569	
57	
575	
477	
160	
473	
578	
46	
570	
572	
27	
9	
13	
579	
16	
1078	
1085	
1079	
1253	
1379	
1370	

Farbe Colour Coloris Colore Color	7
361	
37	
36	
363	
362	
814	
357	
356	
1368	
1464	
2255	
1303	
1304	
1305	
585	
809	
823	
825	
5068	
829	
827	
821	
822	
954	
1254	

Farbe Colour Coloris Colore Color	8
818	
819	
1315	
815	
1316	
816	
698	
350	
1363	
17	
1137	
311	
307	
805	
1081	
42	
309	
392	
923	
1275	
1276	
792	
1306	
806	
807	

Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!

Farbe Colour Coloris Colore Color	9
23	
271	
5050	
1342	
272	
273	
338	
24	
21	
22	
999	
692	
616	
1410	
20	
812	
998	
5094	
409	
2126	
1394	
722	
611	
483	
485	

Farbe Colour Coloris Colore Color	10
408	
1440	
232	
760	
763	
6	
1216	
359	
314	
38	
402	
1340	
851	
852	
853	
340	
850	
1338	
727	
1214	
651	
652	
649	
943	
944	

Farbe Colour Coloris Colore Color	11
237	
18	
406	
1090	
230	
229	
1091	
222	
240	
757	
1203	
759	
425	
949	
950	
528	
625	
529	
1212	
650	
404	
731	
732	
554	
719	

Farbe Colour Coloris Colore Color	12
1095	
840	
842	
1210	
882	
839	
91	
1098	
92	
1099	
251	
236	
219	
239	
909	
224	
247	
1097	
216	
1202	
646	
627	
2540	
846	
426	

Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!

Farbe Colour Coloris Colore Color	13
1412	
1351	
1102	
1337	
1345	
1343	
1147	
466	
1148	
243	
666	
463	
665	
420	
660	
667	
182	
565	
464	
1213	
5016	
1185	
730	
663	
664	

Farbe Colour Coloris Colore Color	14
1385	
290	
858	
1207	
1130	
1311	
1312	
671	
856	
465	
971	
1121	
291	
261	
174	
1131	
900	
1320	
828	
262	
899	
897	
163	
277	
278	

Farbe Colour Coloris Colore Color	15
1053	
1055	
1347	
196	
1353	
1350	
633	
137	
1073	
1288	
1289	
1054	
1346	
636	
203	
1348	
204	
1349	
166	
296	
833	
1380	
282	
295	
167	

Farbe Colour Coloris Colore Color	16
512	
280	
281	
263	
538	
779	
5095	
260	
287	
1223	
975	
264	
428	
395	
432	
537	
1222	
387	
1182	
1048	
1134	
1382	
1002	
431	
1050	

Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!

Farbe Colour Coloris Colore Color	17
1384	
265	
1117	
1160	
285	
1120	
1424	
1425	
267	
380	
379	
372	
861	
326	
672	
530	
381	
1162	
1043	
523	
373	
1239	
1177	
1180	
1175	

Farbe Colour Coloris Colore Color	18
268	
269	
1183	
475	
1228	
1133	
398	
399	
329	
1235	
324	
1227	
770	
327	
412	
413	
1358	
414	
1138	
333	
343	
878	
345	
1242	
1284	

Farbe Colour Coloris Colore Color	19
411	
331	
321	
1140	
962	
322	
318	
323	
332	
415	
416	
1360	
1361	
1362	
1238	
348	
1008	
1282	
1283	
1237	
1287	
4000	
1426	
1427	
1428	

Modische Zusatzfarben Additional fashion colours Coloris Made supplémentaires Colori alla moda aggiuntivi Colores de moda suplementarios	
3361	
451	
1458	
7745	
339	
1244	
8507	
71	
255	
1309	
1103	
5028	
2138	
1059	
471	
108	
476	
56	
1490	
30	
3585	
586	
1374	
2131	
2344	

saba^C

Artikel Article Article Articolo Artículo	Artikel Nr. Article No. Code article Cod. Articolo Cod. Artículo	Aufmachung Make-up Présentation Confezione Presentación	Farbanzahl No. of colours Nbre de coloris Numero colori Núm. Colores
saba 8*	7515	800 m Co	12
saba^C 25	8729	5.000 m Co	27
saba 30*	4217	300 m XW	500
saba^C 35	8800	5.000 m Co	59
saba^C 50	6277 6452	500 m XW 2.500 m Co	500
saba^C 80	1159 1263	1.000 m XW 5.000 m Co	500
saba^C 100	1327 1342	1.000 m XW 5.000 m Co	500
saba^C 120	0288 0300	1.000 m XW 5.000 m Co	500
saba^C 150	7676 7677	1.000 m XW 5.000 m Co	500
saba 200*	5871	5.000 m Co	24
sabarex 120	8405	10.000 m Co	500

*andere Zwirnkonstruktion / *different thread construction
 *construction différente du fil / *diversa costruzione del ritorto / *hilo de construcción diferente



saba^C 30, 50, 80, 100, 120, 150 und **sabarex** 120 sind in allen Farben lieferbar.
saba^C 30, 50, 80, 100, 120, 150 and **sabarex** 120 are available in all colours.
saba^C 30, 50, 80, 100, 120, 150 et **sabarex** 120 disponibles dans tous les coloris.
saba^C 30, 50, 80, 100, 120, 150 e **sabarex** 120 sono disponibili in tutti i colori.
saba^C 30, 50, 80, 100, 120, 150 y **sabarex** 120 disponibles en todos los colores.

Bitte fordern Sie für die Farbauswahl von **saba** 8, 200 und **saba^C** 25, 35 die Sonderfarbkarten an.
 Please request the special colour cards for **saba** 8, 200 and **saba^C** 25, 35.
 Cartes de coloris spéciales pour les **saba** 8, 200 et **saba^C** 25, 35 disponibles sur demande.
 Le cartelle colori speciali per **saba** 8, 200 e **saba^C** 25, 35 sono disponibili su richiesta.
 Por favor solicite las cartas de colores especiales para **saba** 8, 200 y **saba^C** 25, 35.



Farben liegen im Rahmen branchenüblicher Abweichungen. / Colours subject to usual trade standards. / Coloris sujets aux tolérances habituelles de la profession. / Colori nell'ambito delle tolleranze consuete del settore. / Colores sujetos a los estándares habituales de la industria.

Die angegebene Pflegesymbolik kann in Abhängigkeit der verwendeten Textilrohstoffe und speziell im Fall von Kontrastnähten eingeschränkt sein.
Wir empfehlen in diesen Fällen individuelle Tests.

Depending on the type of raw material and especially with contrast seams the care instructions recommended may need to be modified.

In these cases we recommend individual tests.

Selon le type de matière première et particulièrement avec des coutures en opposition de coloris, les instructions de soin recommandées peuvent devoir être modifiées. Dans ce cas, nous préconisons des essais individuels.

In base al tipo di materia prima e soprattutto con cuciture di contrasto può essere necessario modificare i simboli di trattamento indicati.

Consigliamo di effettuare delle prove specifiche.

En función del material empleado y especialmente en pespunte de contraste, puede ser necesario modificar las recomendaciones para el cuidado del producto. En estos casos recomendamos realizar pruebas previas.

D

saba^c ist der universelle und leistungsfähige Nähfaden. Hergestellt aus einer Hochfest-Fasertype, steht der 100% Polyester-Umspinnzwirn für ausgezeichnete Näheigenschaften und höchste Nahtqualität. Die umfangreiche Stärkenpalette von **saba^c** erfüllt optimal die Anforderungen der verschiedenen Branchen.

Artikel	Hauptanwendungsgebiete
saba 8	Grobziernähte an Schuhen, Gürteln, Handtaschen und Koffern, für Mäntel und Tischwäsche
saba^c 25	Polstermöbel, Zelte, Planen, Arbeitsschutzhandschuhe und Grobziernähte an Jeans
saba 30	Ziernähte bei HAKA, DOB, im Sportbereich und KIKO, Kontrastnähte bei Jeans und Augenknopflöcher mit betonter Raupe
saba^c 35	Ziernähte bei Jeans, für hoch belastete Nähte bei Polstern, Matratzen, Markisen, Zelten, Planen und Arbeitsschutzkleidung
saba^c 50	Ziernähte bei Jeans, im Sportbereich, in der Lederbekleidung und für Nähte an Polstermöbeln, Matratzen und Lederwaren
saba^c 80	Hosen, Sportbekleidung, Arbeitsbekleidung, Matratzen und Steppdecken sowie für Augenknopflöcher und Wäscheknopflöcher
saba^c 100	DOB, HAKA, KIKO und Sportbekleidung
saba^c 120	Universalnähfaden für Hemden und Blusen, Wäsche, Badebekleidung, Strickwaren, Bettwäsche und Gardinen sowie als Ober- und Unterfaden für den Bekleidungs- und Matratzenstepp
saba^c 150	feine Nähte bei leichten und kräuselanfälligen Stoffen und Schnittkantenversäuberung
saba 200	feine Schnittkantenversäuberung
sabarex 120	Überdeckstichnähte sowie Schnittkantenversäuberung mit gutem Abdeckeffekt für DOB, HAKA, Kiko, Berufs- und Sportbekleidung, Wäsche, Matratzen

(GB)

saba^c is the universal high-performance sewing thread. Made of reinforced fibres this 100% polyester corespun thread is synonymous with excellent sewing characteristics and the highest seam quality. The extensive thread size portfolio of **saba^c** fulfills the requirements of the different sectors optimally.

Article	Main applications
saba 8	Decorative seams for shoes, belts, handbags, suitcases, coats and table linen
saba^c 25	Upholstery, tents, tarpaulins, protective gloves, decorative seams for jeans
saba 30	Decorative seams for men's wear, women's wear, sportswear and children's wear, as well as contrast seams for jeans and eyelet buttonholes with pronounced profile
saba^c 35	Decorative seams for jeans, highly stressed seams in upholstery, mattresses, awnings, tents, tarpaulins and protective workwear
saba^c 50	Decorative seams for jeans, sportswear and leather wear, seams for upholstery, mattresses and leather goods
saba^c 80	Trousers, sportswear, workwear, mattresses and quilts, as well as eyelet buttonholes and buttonholes
saba^c 100	Women's wear, men's wear, children's wear and sportswear
saba^c 120	Universal sewing thread for shirts and blouses, underwear, swimwear, knitwear, bed linen and curtains, as well as needle and looper thread for quilted clothing and mattresses
saba^c 150	Fine seams for light weight fabrics prone to puckering and for overedging seams
saba 200	Overedging seams for lightweight fabric
sabarex 120	Covering bulk yarn for overlock seams and covering chain stitch seams for women's wear, men's fashion, children's fashion, work and sports wear, underwear, mattresses

(F)

saba^c est le fil à coudre haute performance universel. A base de fibres renforcées, le fil à âme 100% polyester est synonyme d'excellentes caractéristiques de couture et de la plus haute qualité des points. La très large gamme de grosseurs du **saba^c** répond au mieux aux exigences des professionnels de la couture.

Article	Principaux domaines d'applications
saba 8	Couture décorative sur chaussures, ceintures, sacs, valises, manteaux et linge de table
saba^c 25	Maroquinerie, tentes, bâches, gants de protection, couture décorative sur jeans
saba 30	Couture décorative sur vêtements hommes, femmes, enfants et sportswear, fil de piquage pour couture contrastée sur jeans et fil pour boutonnière à œillets avec profil marqué
saba^c 35	Couture décorative sur jeans, piquage ameublement, matelas, auvents, tentes, bâches et vêtements de protection
saba^c 50	Couture décorative sur jeans, sportswear, vêtements de cuir, piquage ameublement, matelas et maroquinerie
saba^c 80	Pantalons, sportswear, vêtements de travail, matelas et ouatinage, ainsi que boutonnières à œillets et boutonnières lingerie
saba^c 100	Vêtements hommes, femmes, enfants et sportswear
saba^c 120	Fil à coudre universel pour chemises, chemisiers, sous-vêtements, maillots de bain, bonneterie, draps et rideaux, ainsi que fil d'aiguille et au crochet pour vêtements ouatinés et matelas
saba^c 150	Couture fine pour tissus légers qui tendent à froncer et pour surfilage
saba 200	Surfilage sur les tissus légers
sabarex 120	Fil texturé pour surjet et recouvrement avec effet couvrant pour la confection vestimentaire, les vêtements de travail, le sportswear, les sous-vêtements et en tant que fil de dessous pour les matelas

①

saba^c è il filato cucirino universale, superiore alla media. Questo ritorto 100% poliestere ricoperto poliestere, prodotto con una fibra solidissima, ha caratteristiche ottimali di cucibilità e garantisce cuciture di alta qualità. Il vasto assortimento di titoli di **saba^c** soddisfa ottimamente le molteplici esigenze di diversi settori.

Artículo	Impieghi principali
saba 8	Cuciture ornamentali di scarpe, cinture, borse, valigie nonché su capospalla e biancheria di casa
saba^c 25	Poltrone, tende da campeggio, guanti da lavoro, cuciture ornamentali per jeans
saba 30	Cuciture ornamentali di abbigliamento esterno uomo, donna, bambino. Ideale per occhielli visibili e a risalto. Cuciture ornamentali su Denim
saba^c 35	Cuciture sollecitate per poltrone, materassi, tendaggi e abiti pesanti da lavoro. Cuciture ornamentali per jeans
saba^c 50	Cuciture ornamentali di abiti in pellame, jeans e abbigliamento sportivo. Per poltrone, materassi e pelletterie
saba^c 80	Cuciture di pantaloni, abbigliamento sportivo e di lavoro, materassi e trapunte, e su macchine per occhielli
saba^c 100	Cucitura di abbigliamento uomo, donna, bambino e sportivo
saba^c 120	Il filato universale per capospalla, maglieria, gonne, camicie, costumi da bagno, biancheria di casa e tendaggi. Come filo da ago e da crochet per trapuntatura
saba^c 150	Cuciture più sottili su tessuti leggeri che tendono ad arricciare, e anche per la surfilatura
saba 200	Surfilatura su tessuti leggeri
sabarex 120	Cuciture di sopraggitto e surfilatura di orlatura con buon effetto coprente per abbigliamento donna, uomo e bambino, indumenti da lavoro e sportivi, biancheria e materassi

②

saba^c es el hilo de coser universal de alto rendimiento. Este hilo de 100% poliéster recubierto de poliéster, fabricado a partir de fibras reforzadas, es sinónimo de una excelente costurabilidad y de la máxima calidad de costura. La extensa gama de gruesos disponibles permite encontrar la solución óptima para cualquier aplicación.

Artículo	Aplicaciones principales
saba 8	Costuras decorativas en calzado, cinturones, bolsos, maletas, abrigos y mantelería.
saba^c 25	Tapicería, tiendas de campaña, lonas de protección exteriores, guantes de protección, costuras decorativas en tejanos.
saba 30	Costuras decorativas en prendas de vestir masculinas, femeninas, deportivas e infantiles, así como costuras de contraste en tejanos y el alma de ojales de perfil muy pronunciado.
saba^c 35	Costuras decorativas en tejanos, costuras que precisen resistencia en tapicería, colchones, toldos, tiendas de campaña, lonas de protección exteriores y ropa de protección.
saba^c 50	Costuras decorativas en tejanos, prendas deportivas y de piel, costuras de tapicería, colchones y marroquinería.
saba^c 80	Pantalones, prendas deportivas, ropa laboral, colchones y acolchados, así como el alma de ojales y los propios ojales.
saba^c 100	Prendas de vestir femeninas, masculinas, infantiles y deportivas.
saba^c 120	Hilo de coser universal para camisas y blusas, ropa interior, prendas de baño, género de punto, ropa de cama y cortinas, también como hilo de aguja y canilla para acolchado de confección y colchones.
saba^c 150	Costuras finas para tejidos ligeros con tendencia al fruncimiento así como para sobrehilado.
saba 200	Sobrehilado en tejidos ligeros.
sabarex 120	Hilo texturado de recubrimiento para costuras de sobrehilado y en costuras de cadeneta para ropa de señora, moda de caballero, moda infantil, ropa laboral y deportiva, ropa interior, colchones

AMANN
GROUP

Amann & Söhne GmbH & Co. KG

Hauptstraße 1
74 357 Bönningheim – Germany
Telefon +49 (0) 71 43/277-0
Telefax +49 (0) 71 43/277-200

www.amann.com